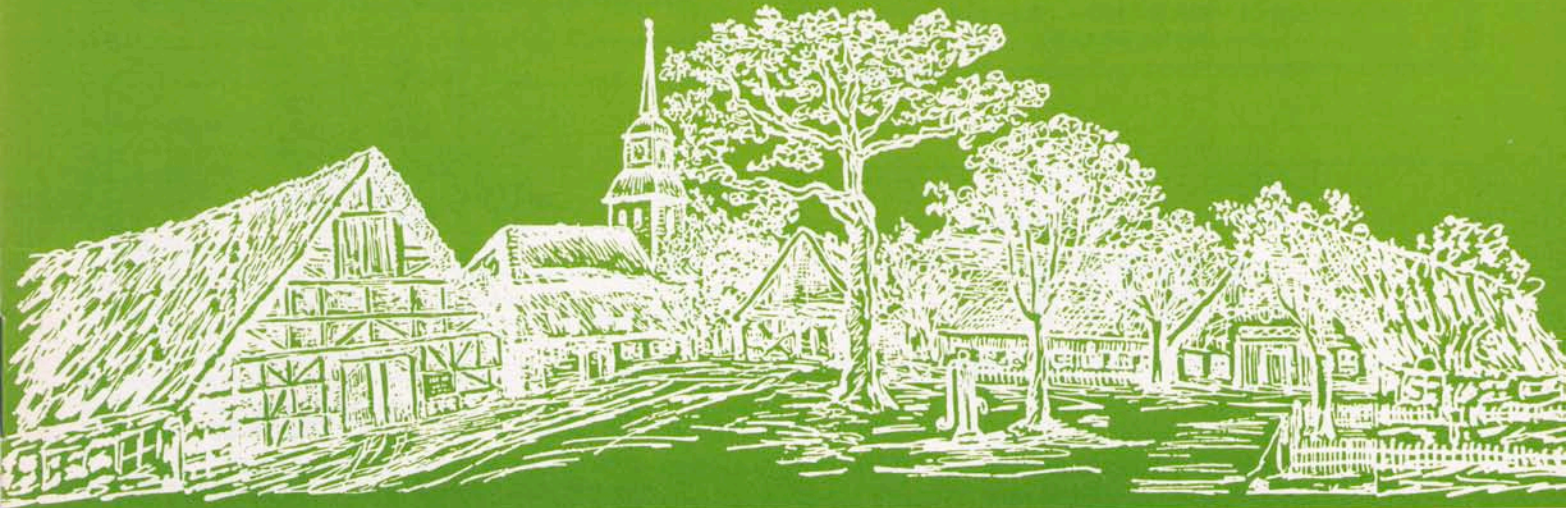


# Der Heimatbote



Herausgeber: Bürger- und Heimatverein Nienstedten e. V. für Nienstedten, Klein Flottbek und Hochkamp

1. Vorsitzender: Paul Jerichow, Quellental 44, 2000 Hamburg 52, Telefon 040-82 70 32

Anzeigenverwaltung und Herstellung: R. A. Parbs & Co., Eschelsweg 4, 2000 Hamburg 50, Fernruf 040/38 36 80



## Karl Faber jr.

Installation · Sanitäre Anlagen · Gasheizungen  
Einbauküchen · Reparaturdienst  
Klempnerei und Bedachung

Hamburg 52 - Nienstedten · Lünkenberg 12  
Telefon 82 09 53

Seit über 100 Jahren

## ERTEL

„St. Anschar“ Beerdigungs-Institut

Alstertor 20, Ruf 32 11 21-23, Nachruf 32 11 21

In den Vororten keinen Aufschlag  
Unverbindliche Auskunft  
Reichhaltige Sargausstellung  
Mäßige Preise

Hamburg-Nienstedten, Rupertstr. 28, Tag + Nachruf 82 04 43

### DAS BESONDERE FLIESENANGEBOT...

der internationalen Keramik-Industrie steht Ihnen  
in einer großen, ständigen Ausstellung zur  
Verfügung. Hochaktuelle Spitzener-  
zeugnisse sind bei uns ebenso  
selbstverständlich wie  
preiswerte Sonder-  
angebote.

Täglich  
von 8.00-17.00 Uhr,  
sonstags  
von 8.30-12.30 Uhr.

### TERDENG + MÖLLER

FLIESENHANDEL +  
ARBEITSAUSFÜHRUNG



Kieler Str. 143  
2000 Hamburg 50  
Telefon 85 90 77

## KARL-HEINZ KLOSS

Ihr Elektromeister in Ihrer Nachbarschaft\*

Elektro-Planung/Elektro-Installation/Reparaturarbeiten  
Nachtspeicheranlagen/Elektro-Geräte

\*Langenhegen 33  
2000 Hamburg 52 (Nienstedten)

TEL. 82 80 40 u. 742 81 93

## BLUMENBOUTIQUE

WIEBKE DIERCKS

Hamburg 52 · Telefon 82 45 78



Nienstedtener Straße 4

## RUDOLF FEICKE

Verstopfte Abflußrohre? Sofortdienst  
Sanitärtechnik · Bauklempnerei · Bedachung  
Gaszentralheizungen  
Bäder- und Kücheneinrichtungen

Hamburg 52 · Flottbeker Drift 34 · Telefon 82 01 54

Malereibetrieb

## HARALD FROBARTH

vorm. Robert Eckhoff

Anstrich · Tapezierarbeiten  
Kunststoff-Beschichtungen  
Eigener Gerüstbau

Nienstedtener Str. 9, 2 Hamburg 52 - Nienstedten, Tel. 82 50 27 und 82 99 37

## Carl Schult OHG.

Klempner- und Installateurmeister

Gas-Wasser-Dacharbeiten  
Moderne sanitäre Anlagen

Hamburg 53, Lesebergweg 2, Telefon 80 68 14

Über 60 Jahre in den Elbgemeinden

## M. Higle & Sohn

Werkstätten für Raumgestaltung

Reichhaltiges Lager: Stoffe - Gardinen - Bodenbeläge  
Eigene Polsterei und Gardinennäherei  
Ausführung sämtlicher Bodenbelagsarbeiten  
durch geschulte Fachkräfte

Hamburg 52 Quellentäl 22-24, Ruf 82 01 06 + 82 54 62



## Otto Kuhlmann

BESTATTUNGSWESEN SEIT 1911

Hamburg 50 (Bahrenfeld) · Bahrenfelder Chaussee 105 · Telefon 89 17 82



# Der Heimatbote

Mitteilungsblatt des  
Bürger- und Heimatvereins  
Nienstedten e. V.  
für Nienstedten, Klein Flottbek  
und Hochkamp

## HERAUSGEBER

Bürger- und Heimatverein  
Nienstedten e. V.  
für Nienstedten, Klein Flottbek  
und Hochkamp

1. Vorsitzender: Paul Jerichow  
Quellentäl 44, 2 Hamburg 52  
Telefon 040-82 70 32

Geschäftsstelle:

**BÜRGER- UND HEIMATVEREIN  
NIENSTEDTEN E. V. FÜR  
NIENSTEDTEN, KLEIN FLOTT-  
BEK UND HOCHKAMP**

1. Vorsitzender: Paul Jerichow  
Quellentäl 44, 2000 Hamburg 52  
Telefon 040-82 70 32  
(Geschäftsstelle)

Konten: Hamburger Sparkasse  
1253/128175 (BLZ 200 505 50)  
Postscheckamt Hamburg  
203850-204 (BLZ 200 100 20)

## REDAKTION

Herbert Cords  
Langenhegen 10, 2 Hamburg 52  
Telefon 040-82 79 03

Die namentlich gekennzeichneten  
Artikel geben nicht  
notwendigerweise die Meinung  
des Vorstandes wieder.

## INHALT

	Seite
Veranstaltungen	3/4
Aus dem Vereinsgeschehen	4
Aus dem Ortsgeschehen	4
Unsere Feuerwehr	6
Zu unserem Titelbild	7
Adventsbummel	7
Bücherei Nienstedten	8
Nienstedten '83	9
Aus der Schublade einer alten Nienstedtenerin	9
Kirchengemeinde Nienstedten	10
11 Jahre Övelgönner Seekiste	11
Galerie Preuss	11

## ANZEIGENVERWALTUNG UND HERSTELLUNG

R. A. Parbs & Co.  
Eschelsweg 4, 2 Hamburg 50  
Postfach Altona 50/1207  
Telefon 040-38 36 80  
Bankkonto:  
Hamburger Sparkasse  
Konto Nr. 1037/240 247  
(BLZ 200 505 50)  
Postscheck Hmb. Nr. 1748 91-200  
(BLZ 200 100 20)

## BEZUGSPREIS

Im Mitgliedsbeitrag enthalten.  
Bei Einzelbestellung 1,- DM  
+ Mehrwertsteuer.

## BÜRGER- UND HEIMATVEREIN NIENSTEDTEN E. V. für Nienstedten, Kl. Flottbek und Hochkamp

Allen Mitgliedern und Freunden des Bürger- und Heimatvereins sowie den  
Inserenten unseres Heimatboten wünschen der Vorstand des Vereins sowie  
Redaktion und Druckerei des Heimatboten eine frohe Adventszeit und ein schö-  
nes und friedliches Weihnachtsfest.

## Adventsbummel durch Nienstedten

am Sonnabend, dem 10. Dezember 1983

(Siehe Seite 7 dieses Heimatboten)

## Unsere nächsten Veranstaltungen:

Feste Termine in den Bürgerstuben, Nienstedtener Straße 18

Seniorengruppe: montags, 16.00 Uhr, 5. und 12. Dezember 1983

Schneidern: mittwochs, 14.30 – 17.30 Uhr, 7. und 14. Dezember 1983

Plattdüütsche Stünn: Dienstag, 13. Dezember 1983, 17.00 – 19.00 Uhr

## Weihnachtsfeier

für unsere Mitglieder mit einem Lebensalter von mehr als 70 Jahren

Mittwoch, 7. Dezember 1983, 16.00 Uhr

in den Räumen des Elbschloss-Brauerei-Ausschanks.

Einladung erfolgte bereits im November.

## Nienstedten '83

Ausstellung in den Bürgerstuben, Nienstedtener Straße 18

Fotos der wichtigsten öffentlichen Veranstaltungen in Nienstedten im Jahre 1983  
von Dienstag, 6. Dezember bis Sonntag, 11. Dezember 1983, jeweils 16 – 19 Uhr,

freitags bis sonntags zusätzlich 11 – 13 Uhr.

(Siehe auch Seite 9 dieses Heimatboten)

## DIA-Vortrag in den Bürgerstuben

Dienstag, 13. Dezember 1983, 20.00 Uhr, Nienstedtener Straße 18

in der Reihe **Vielfarbiges Afrika** von **Curd Küker**

(60 000 km mit dem Auto durch den buntschillernden Kontinent)

2. Abend: **West-Afrika**

(Fortsetzung am Dienstag, 17. Januar 1984)

– Weitere Veranstaltungen siehe folgende Seite 4 –

100 Jahre in den Elbgemeinden!





## Offene Bürgerstube

Für Gespräche und Anfragen sind unsere Bürgerstuben **Nienstedtener Straße 18** geöffnet. Der Eingang zu den Bürgerstuben liegt an der Ostseite des Gebäudes, in dem die Öffentliche Bücherei Nienstedten untergebracht ist.

**Donnerstag, 15. Dezember 1983. 17.30 bis 19.00 Uhr**

Ein Vorstandsmitglied wird zugegen sein.

## Heimatkundlicher Spaziergang

**Sonnabend, 17. Dezember 1983, Ohlstedt – Wohldorf**

Treffpunkt: 10.00 Uhr U-Bahnhof Ohlstedt

Anfahrtsempfehlung: mit der S-Bahn 8.50 Uhr ab Hochkamp

8.52 Uhr ab Klein Flottbek, 9.11 an Jungfernstieg

Umsteigen in U-Bahn U1 9.16 Uhr ab Jungfernstieg, 9.57 an Ohlstedt

Führung: Herbert Cords (Tel. 82 79 03)

## Aus dem Vereinsgeschehen:

### Neue Mitglieder

Wir freuen uns als neue Mitglieder begrüßen zu können:

Frau Irma Brunhoeber

Frau Gisela Dulon

Frau Dr. Haferkorn

Frau Herta Ponik

Frau Friede Schmidt

Den fünf Damen wünschen wir Freude am Vereinsgeschehen.  
Der Vorstand

### Betr. Mitgliedsbeitrag 1983

Auf der Jahreshauptversammlung am 17. März 1983 ist der **Mindestjahresbeitrag auf 36,- DM** (also mindestens 3,- DM monatlich) festgesetzt worden. Beachten Sie bitte, wenn Sie Ihre noch ausstehenden Mitgliedsbeiträge überweisen, daß nunmehr die Beitragserhöhung berücksichtigt wird.

Denken Sie bitte bei Beitragsüberweisungen daran, die richtige Konto-Nr. einzutragen.

Unsere Konten:

Hamburger Sparkasse 1253/128175 (BLZ 200 505 50)

Postscheckamt Hamburg 203850-204 (BLZ 200 100 20)

### In eigener Sache!

Ein Kalenderjahr ist abgelaufen. Die Redaktion des Heimatboten freut sich, daß unser Mitteilungsblatt „Der Heimatbote“, trotz aller Schwierigkeiten, in ansprechender Form 1983 wieder erscheinen konnte. Das verspätete Erscheinen einzelner Blätter hat leider oft Verärgerung hervorgerufen, weil Veranstaltungstermine zu spät bzw. verspätet bekannt wurden.

Trotz allem gilt dem Verleger Herrn R. A. Parbs Dank für sein Bemühen, uns zu helfen und zu unterstützen. Der Klischee-Anstalt Alexander und Weinert haben wir großen Dank zu sagen für die schon traditionelle Hilfe

bei der Beschaffung von Lithos für unseren Heimatboten. Ohne unsere Inserenten wäre allerdings alles Bemühen umsonst, denn nur durch die Anzeigen sind wir finanziell in der Lage, den Heimatboten herausgeben zu können. Allen, die uns materiell, die uns durch Beitragslieferung und denjenigen, die uns ideell unterstützt haben, sei Dank gesagt. Auf weitere positive Zusammenarbeit hofft dankbar  
die Redaktion

## Aus dem Ortsgeschehen!

Im Oktober 1983 feierte die Sportschule „juka dojo“ sein 13jähriges Bestehen in Nienstedten mit einem internationalen Kinderfest. Es herrschte große Freude. Der 1. Vorsitzende des Bürger- und Heimatvereins, Paul Jerichow, überbrachte Glückwünsche. Bei verschiedenen Veranstaltungen in Nienstedten, wie Laternenumzug, „offene Tür“ bei der Feuerwehr u. a. beteiligte sich juka dojo mit aktiver Mitarbeit und Spenden.  
Co.

Der **Wesselhoeft-Park** ist nun großenteils Baustelle für die Verlegung eines größeren Siels ohne Notauslässe. Bekanntlich wurde das vorhandene Siel mit geringem Querschnitt bei starken Regenfällen überlastet und erhielt durch die Notüberfälle in die Teiche Entlastung, damit bei den oberhalb gelegenen Sielnutzern kein Rückstau in deren Kellerräume (Schmutzwasserüberflutungen) erfolgte. Der Nachteil der dadurch aufgetretenen Verschmutzungen in den Teichen war inzwischen unerträglich geworden. Das neue Siel wird durch die Teiche gelegt und zwischen diesen wird das Siel im Preßverfahren in entsprechender Tiefe hindurchgedrückt, um die schützenswerte Flora nicht zu vernichten. Zum Frühjahr 1984 soll der Park bis auf die Sielanschlußgruben im Süden und Norden wieder von den Baustellen geräumt sein. Co.

Seit dem Oktober 1983 hat das **Bahnhofscasino Klein Flottbek** im Innern ein neues Gesicht erhalten. Alles ist leuchtend weiß angestrichen, einige Blattgewächse geben ein sparsames Grün als Schmuck. In Anlehnung an den Fahrkartenknipser des Bahnhofs ist der nostalgische Name „**Café Knips**“ als Restaurantname gewählt worden. Eine Gaststätte für Tens und Twens ist entstanden und



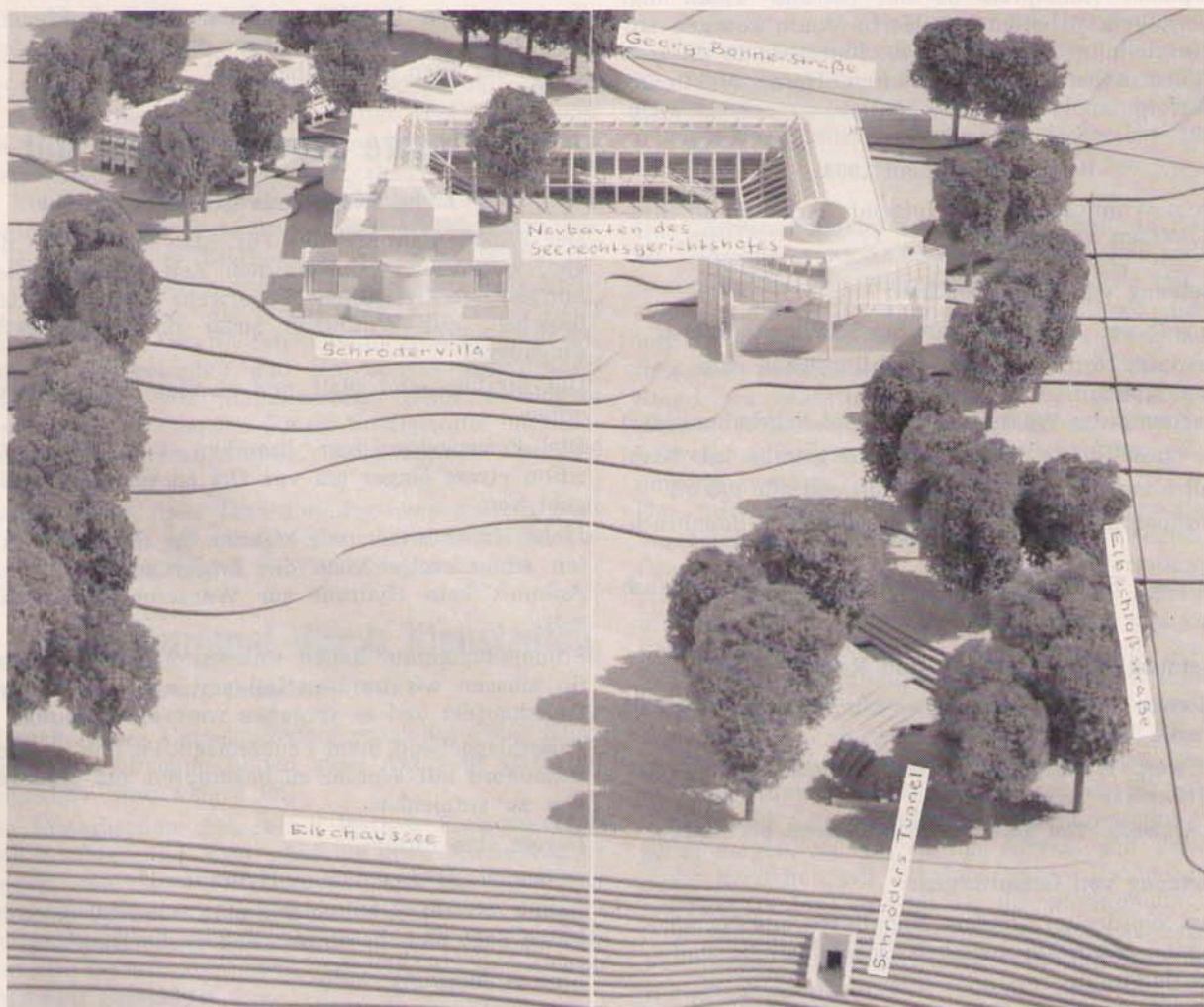
ist von der Jugend gut angenommen worden. Gutsituierte Jugendliche kommen mit Autos. Vor der Gaststätte ist keine Parkmöglichkeit und somit wird in unzulässiger Weise der Fußweg verschiedentlich so zum Parkplatz umfunktioniert, daß der Fußgänger nur noch den Fahrdamm benutzen kann. Ob wohl diese Falschparker gar nicht daran denken, daß hier ein Bahnhof vorhanden ist und daß Fußgänger gezwungen sind, zu Fuß nach Hause zu gehen bzw. umgekehrt. Co.

**GÜNTHER  
LOSS  
MALERMEISTER  
828550**

2 Hamburg 52  
(Nienstedten)  
Schulkamp 4

**Schröders Tunnel** unter der Elbchaussee ist seit dem Oktober Baustelle. Die Abmauerungen sind eingerissen worden, man kann schon hindurchsehen. Tunnelhäupter und Flügelmauern werden repariert. Es besteht Hoffnung, daß zum Frühjahr, wenn die Zuwegungen hergestellt sind, Fußgängerverkehr unter der Elbchaussee von Nord nach Süd zum Elbwanderweg und umgekehrt erfolgen kann. Dem jahrzehntelangen Ringen des Bürger- und Heimatvereins um Öffnung dieses ehemaligen Privattunnels ist nun endlich Erfolg beschieden.

Von dem im Besitz der Bundesvermögensverwaltung befindlichen Schröder-Grundstück hat die Freie und Hansestadt Hamburg den Südbereich mit der Tunnelzuwegung und den Fußweg an der Westseite der Elbschloßstraße vor mehreren Jahren erworben. Wenn der Internationale Seerechtgerichtshof nach Hamburg kommen sollte, so ist als Standort das Schröder-Gelände vorgesehen. Die Ideenskizze mit den Dienstgebäuden unter Einschluß der Schrödervilla und geräumigen Tiefgaragen stellt einen allerersten Planungsstand dar, der noch gründlicher Über-



Der ehemalige Elbchaussee-Landsitz v. Schröder mit dem Fußgängertunnel unter der Elbchaussee mit Eintragung einer Ideenskizze für die Neubauten eines möglichen Internationalen Seerechtsgerichtshofes in Hamburg. (Modellaufnahme der Baubehörde Hamburg)



**Beerdigungs - Institut**  
*Carl Seemann & Söhne*

Hamburg-Groß Flottbek, Stiller Weg 2 • Telefon 82 17 62  
Hamburg-Blankenese, Dormienstr. 9 • Telefon 86 04 43  
Hamburg-Rissen, Klövensteenweg 4 • Telefon 81 40 10



## Bahrenfelder Forsthaus

Von-Hutten-Straße 45, 2000 Hamburg 50, Telefon 89 40 21

Am 25. Dezember 1983 großer Weihnachtsball ab 20 Uhr

**Es spielt Wolf Ferola und Tom's Disko**

Am 26. Dezember 1983 ab 12 Uhr Festtagsmenüs  
und Grillgerichte

**ab 19.00 Uhr Tanz mit Wolf Ferola**

— Eintritt frei —

**Am 31. Dezember 1983 SILVESTERBALL**

Wir wünschen unseren verehrten Gästen  
ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes Jahr 1984.

arbeitung bedarf. Verfasser dieser Vorplanung sind die Architekten Prof. von Gerkan, Marg und Partner. Co.

Beim **Altonaer Kunstpreis 83** hat **Joachim Vooth** den 3. Preis erhalten. Arbeiten von Herrn Vooth konnten wir in der Ausstellung vom 10. bis 19. Juni 1983 in unseren Bürgerstuben sehen. Wir gratulieren Herrn Vooth zu diesem Erfolg. Co.

### Betr.: Tiefbauplan 1984

In unserem Wohnbereich sind folgende Arbeiten an Straßen und Wegen vorgesehen:

#### Instandsetzung von Asphaltdecken:

Theresenweg von Newmanspark bis Schulkamp 110 m  
Newmanspark, Nordseite von Sieberlingstraße nach Nordosten (250 m)  
(Instandsetzung der Wasserlaufrinne und Fahrbahnränder)  
Charlotte-Niese-Straße, südl. Gerstenbergstraße (rd. 70 m)  
Jürgensallee zwischen Nr. 60 und Kanzleistraße (90 m)  
Kronprinzenstraße zwischen Bockhorst und Wildenbruchstraße  
Nienstedtener Straße von Langenhegen ca. 70 m nach Norden

#### Instandsetzung fester Gehweg- und Radwegbeläge:

Nienstedtener Straße, Westseite von Rupertistraße bis Langenhegen  
Brandorffweg, Wohnwege, Platten umlegen (abschnittsweise)  
Elbhöhe Ostseite von südlicher Elbchaussee bis Ende

#### Instandsetzung von Grandwegen:

Quellental, Nordseite zwischen Appuhnstr. und Nr. 28  
Friedensweg, Nordseite zwischen Dörpfeldstraße und Reichskanzlerstraße  
Manteuffelstraße, Südseite zwischen Stauffenbergstraße und Eichendorffstraße  
Tiezstraße, zwischen Bockhorst und Dörpfeldstraße (einschließlich Regulierung der Bordkanten)

**Verbesserung der Entwässerung und Einbau von zusätzlichen Straßenabläufen im Zusammenhang mit neuen Regenwassersielen**

Droste-Hülshoff-Straße, westlich Langelohstraße

Nienstedtener Straße, nördlich Langenhegen

Jürgensallee, zwischen Georg-Bonne-Straße und Langenhegen

**Nienstedtener Marktplatz 3** erhält nun außer dem Geschäft der Schlachtereier Rolf Hübenbecker ein weiteres Ladengeschäft. In die ehemaligen Altenteilsräume ziehen um „Les Pantalons“ und „Wollywood“. Das Haus Rupertistraße 33, wo bisher jahrelang Frau Oetzmann ihre Modeboutique speziell für schicke Hosen (Pantalons) betrieb, ist im Umbau, das Dachgeschoß ist erweitert und ausgebaut worden. Frau Oetzmann ist nun mit ihrem Geschäft ins Nienstedtener Zentrum gezogen, in ein Haus, das auf dem Platz der ehemaligen Nienstedtener Landstelle 27 steht. Bei dem Einbau der Geschäftsräume soll das Äußere des Hauses in seinen Proportionen erhalten bleiben. Trotz geringer Vergrößerung der Erdgeschoßfenster wird alles beim alten bleiben, sogar die Kacheln in der Küche sollen am alten Ort bleiben. Co.

## Unsere Feuerwehr teilt mit

**Liebe Bürger aus den Elbvororten!**

Der Winter steht vor der Tür. Man spricht von der ruhigen, kalten und schneereichen Zeit. Nur für die Angehörigen der Freiwilligen Feuerwehr wird der Dienst weitergehen. Zur Winterzeit sogar unter erschwerten Bedingungen.

Die Straßen sind glatt und vereist, die Fahrzeuge rutschen.

Die Feuerwehrmänner brauchen aus diesen Gründen schon etwas länger um vor Ort zu sein. Denn Sicherheit geht vor.

Liebe Hausbesitzer, wir Männer im „Blauen Rock“ machen schon einige Male die Erfahrung, daß bei sicherer Ankunft kein Hydrant zur Wasserentnahme zu finden war.

Schneeräumgeräte haben unseren Hydranten verschüttet. So müssen wir im Ernstfall erst einmal den Hydranten freischaufeln und es vergehen wertvolle Minuten.

Ausschlaggebend beim Feuereinsatz ist immer schnell den Brandherd mit Wasser zu bekämpfen, um größeren Schaden zu vermeiden.

Darum eine Bitte:

„Kümmert Euch um Eure Hydranten!“

Immer schneefrei halten und eine Handvoll umweltfreundliches Salz tun in diesem Fall große Dienste.

Eine Anmerkung noch:

Hydranten, Sieddeckel und Schieber sollten nicht durch parkende Pkw verdeckt sein.

Leider stelle ich immer wieder fest, daß sich einige Autofahrer ganz sorglos darüber hinwegsetzen.

**Buchhandlung  
Alfred Kortes Nachf.**

**Blankenese**

Elbchaussee 577-579  
Telefon 86 29 78

Inh. K. Völker & Co.

**Othmarschen**

Waltzstraße 15  
Telefon 89 43 53

**Taschenbücher  
in großer Auswahl**





# Bock-Bestattungen

Erd-, Feuer- und Seebestattungen · Überführungen  
Familienbetrieb seit vier Generationen  
2 Hamburg 50 · Bahrenfelder Kirchenweg 53—55 · T 89 16 62



Agentur der Ersten deutschen Reederei für Seebestattungen

Zum Weihnachtsfest sowie zur Jahreswende 1983/1984 alles Gute.

Vermeiden Sie durch Vorsicht und Vorausschau, daß wir Sie mit unseren roten Autos beehren müssen.

Freiwillige Feuerwehr Nienstedten Jörg Ritzel, Wf.

## Zu unserem Titelbild

Foto von Carsten Kölln

Weihnachtsgottesdienst in unserer Nienstedtener Kirche. Seit 1751 steht dieses Nienstedtener Gotteshaus; seit 232 Jahren ist von diesem Altar aus Gottes Wort verkündet worden. Jetzt ist diese unsere Kirche das Gotteshaus für Nienstedten und Klein Flottbek; zu Weihnachten hat unsere Kirche viele Gäste von außerhalb des eigentlichen Gemeindebezirks. Bis Ende des vorigen Jahrhunderts war unsere Kirche an der Elbchaussee die Predigtstätte für das im 12./13. Jahrhundert eingerichtete Kirchspiel Nienstedten, zu dem auch die Ortschaften Klein und Groß Flottbek, Osdorf, Lurup, Schenefeld, Rissen, Sülldorf, Blankenese, Dockenhuden und bis ins 18. Jahrhundert auch der Nordteil von Finkenwerder, gehörten. Unsere Nienstedtener Kirche ist die älteste Predigtstätte im Hamburger Westen; Ottensens und Altonas Kirchen sind viel später gegründet worden.

Ein Hauch dieser alten Tradition liegt immer noch über den Gottesdiensten in unserer Nienstedtener Kirche, besonders zur Advents- und zur Weihnachtszeit.

## Ein Adventsbummel durch Nienstedten

am 10. Dezember 1983

Im Rahmen dieser Gemeinschaftsveranstaltung der Nienstedtener Geschäftsleute finden **zwei Aktionen** statt, auf die besonders hinzuweisen ist.

**Für die Erwachsenen** gibt es ein lustiges **Preisausschreiben**. Ab 1. Dezember 1983 wird auf dem Nienstedtener Marktplatz eine von der Fa. Lorenz von Ehren gestiftete Tanne aufgestellt sein. Die Höhe dieser Tanne soll geschätzt werden. Teilnehmerkarten werden in den Geschäften verteilt. Bis 10. Dezember 1983, 16.00 Uhr, müssen die Lösungen abgegeben sein.

Von den Nienstedtener Geschäftsleuten sind Preise gestiftet worden.

In den Geschäftsräumen der Hamburger Sparkasse (Nienstedtener Straße 2) soll am 10. Dezember 1983, gegen 17.00 Uhr, die Preisverteilung stattfinden.

**Für die Nienstedtener Schulkinder** (bis 11 Jahre)

**Wer hat die schönste Salzteig-Gebäckkomposition gefertigt?**

Die Hamburger Sparkasse hat Preise gestiftet. Abgabe der Arbeiten in der Hamburger Sparkasse vom 5. Dezember bis 10. Dezember 1983, 11.00 Uhr.

Eine Jury wird die Prämierung übernehmen. Preisverteilung in den Geschäftsräumen der Hamburger Sparkasse (Nienstedtener Straße 2) am 10. Dezember 1983, 16.00 Uhr.

\*

Der „**Adventsbummel durch Nienstedten**“ am **Sonnabend, 10. Dezember 1983, 11.00 bis 18.00 Uhr**, soll nicht nur die Verbundenheit der Nienstedtener Geschäfte mit „unserem Dorf“ und der Bevölkerung zeigen. Auch die sich bei uns neugebildete Arbeitsgemeinschaft für das Niederdeutsche „Plattdüütsche Stünn“, wird sich mit einem Stand am Marktplatz vor der Buchhandlung Sellheim (früher Wehrhahn) aufbauen. Hier wird Niederdeutsche Literatur feilgeboten und durch Gespräche soll Interesse geweckt werden.

Der Schwerpunkt dieser adventlichen Kommunikationsveranstaltung wird unser Marktplatz mit seinen anschließenden Straßen wie Schulkamp, Georg-Bonne-Straße, Nienstedtener Straße, Rupertistraße usw. sein. Aber auch die Kanzleistraße wird Aktivitäten zeigen und am Langenhagen wird die Gärtnerei Christian Cords Erben Treibhäuser zur Besichtigung geöffnet haben. Manni Schlag an der Rupertistraße wird getreu einem früheren Namen „Gaststätte zur Börse“, bereits ab 11.00 Uhr am Vormittag geöffnet haben. Unsere Geschäfte werden nicht nur in ihren Räumen, sondern auch großenteils vor der Ladentür und den Schaufenstern für Darstellung und Angebot sorgen. Es soll richtige Markt- und Volksfeststimmung herrschen mit Nikolaus und volkstümlicher Musik, ein Fest für jung und alt. Da der traditionelle „Nienstedtener Markt“ im Frühjahr und im Herbst sich zum reinen Vergnügungsmarkt entwickelt hat, soll hier beim „Adventsbummel durch Nienstedten“ ohne Schausteller ein

## Reitsport-Artikel

Lederwaren aller Art  
Modernes Reisegepäck  
Ranzen, Aktentaschen

Neuanfertigung  
Reparaturen

**J. Eggerstedt · Sattlermeister**

Georg-Bonne-Straße 94 · 2000 Hamburg 52 · Tel. 040/82 04 61

Hasenhöhe 114 u. 118  
2000 Hamburg 55  
Fernruf (0 40)  
8 70 17 15 / 8 70 25 96



Neu- und Umbauarbeiten

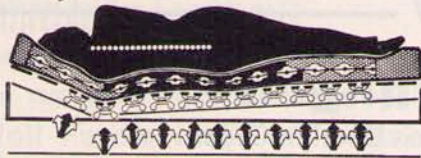
Altbausanierungen

Betonarbeiten

Erd- und Fliesenarbeiten



## Lattoflex weiß, wie man richtig schläft



... deshalb wird die Wirbelsäule in Lattoflex-Betten richtig behandelt! Lattoflex-Betten lassen sich jedem Rücken exakt anpassen. Kopf-, Fuß- und Sitzverstellung befinden sich an der anatomisch richtigen Stelle. Die Schulterabsenkung sorgt für eine gute Lage der Halswirbelsäule, hilft das Arm-/Schulter Syndrom zu vermeiden. Die Matratze ist auf die Unterfederung abgestimmt und überträgt deren Wirkung auf den Schläfer. Sie besteht aus einem Schaumkern mit querlaufenden Ausschnitten, den Kavernen. Kopf- und Fußteil sind anschmiegsam, die Längsseiten haben eine feste Sitzkante. **Lattoflex-Rahmen lassen sich in jedes Bettgestell einlegen. 10 Jahre Garantie auf das ganze Bett!**

**lattoflex**  
BETTSYSTEM

Wegen der guten Beratung zu



Elbchaussee 582 · Hamburg-Blankenese  
Telefon 040 / 86 09 13

Markttag zur Vorweihnachtszeit nur durch Eigeninitiative unserer Geschäftsleute ablaufen. Hier an unserem Einkaufsplatz „im Dorf“ wird der Kunde immer noch persönlich bedient, die anonyme Supermarktverkaufspraxis ist hier unbekannt, trotzdem wir auch Großraumläden haben.

Bei Redaktionsschluß dieses Heimatboten war es noch nicht möglich, genaue Angaben über die vielen ideenreichen Angebote unserer Geschäftsleute zu erhalten. Der spontane Entschluß zu einem solchen Markttag erfolgte zu kurzfristig. Es spricht für unsere Geschäftsleute, daß sie sich so schnell zu gemeinsamer Aktion zusammenfanden. Beachten Sie aber schon jetzt die Schaufensterauslagen. Sie werden dort manches entdecken, wie z. B. im „CASA delle Scrape“, wo aufgerufen wird, den originellsten Schuh aus Oma's Zeiten gegen einen neuen Schuh einzutauschen. Die speziellen Angebote unserer

Geschäfte reichen von Kunst und Kunstgewerbe bis zum Mickymausstand bei Wohlers/Asta Breckwoldt und bis zum Nahrhaften wie Schmalzbrot, Prager Schinken, Pizza, Waffeln, Suppen, heißen Getränken und so fort. **Liebe Nienstedtener, kommen Sie mit Ihren Gästen zum Adventsbummel durch Nienstedten**, belohnen Sie Ihre Geschäfte durch Beachtung der Angebote und lassen Sie sich dabei bitte zum Kauf anregen. Co.

Anmerkung:

Bei der Ankündigung im November-Heimatboten stand zu lesen:

„Bonbonkanone der Nienstedtener Freiwilligen Feuerwehr“. Dazu ist zu bemerken, daß die Bonbonkanone auf dem Gelände der BP-Tankstelle in Tätigkeit sein wird. Der Tankstelleninhaber, Herr G. Seegmann, ist Mitglied unserer Nienstedtener Freiwilligen Feuerwehr. Co.

## Öffentliche Bücherei Nienstedten

Wand an Wand mit dem Bürger- und Heimatverein, in der ehemaligen Ortsdienststelle Nienstedtener Straße 18, stehen Bücher und Kassetten aus allen Bereichen zum Entleihen bereit.

Öffnungszeiten: Dienstag und Donnerstag 15 bis 19 Uhr  
Mittwoch 10 bis 13 Uhr

Frau Warnholtz, Frau Kiessling und Frau Pankuch beraten Sie gern und besorgen für Sie auch Bücher zu spezielleren Themen.

### Christsein in unserer Zeit

**Die zehn Gebote heute.** Wegweisung auch für unsere Zeit. Verhaltensforscher, Psychologen, Juristen, Mediziner, Philosophen, Theologen und Publizisten geben Antwort.

**Frisch, Helga:** Kirche im Abseits. Die bekannte Berliner Pastorin plädiert für Reform.

**Frieden – für Katholiken eine Provokation?** Ein Memorandum, herausgegeben vom Bensberger Kreis.

**Menschenrechte – eine Herausforderung der Kirche.** Ein Beitrag der Kirche zur Verwirklichung der Menschenrechte.

**Mieth, Irene:** Katechese in der Küche. Kinderfragen verlangen Antwort.

**Protestanten und ihre Kirche.** Kirche in der Gesellschaft. 31 Beiträge zu aktuellen Themen von „Abrüstung“ bis „Wehrdienst“.

**Sölle, Dorothee:** Nicht nur Ja und Amen. Von Christen im Widerstand.

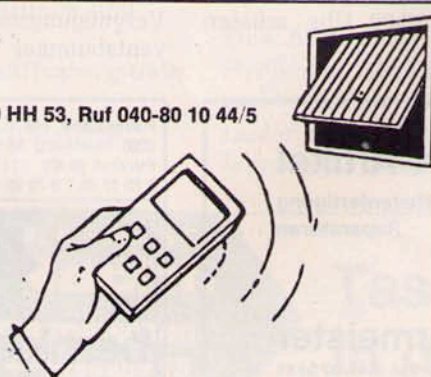
**Zink, Jörg:** Kostbare Erde. Biblische Reden über unseren Umgang mit der Schöpfung.

Diese und andere Bücher zu aktuellen Themen aus christlicher Sicht hält Ihre Bücherei für Sie bereit. Sie sind herzlich willkommen!

PEISER ELEKTRO

Brandstücken 11, 2000 HH 53, Ruf 040-80 10 44/5

- Automatische Türanlagen  
Garagentoranlagen und Toranlagen
  - Alarmanlagen und  
Einbruchsicherungen
  - Neubauten · Umbauten · Antennen
- Elektroarbeiten aller Art  
vom Fachmann



Trimm Dich  
am Wochenende



## Werden Sie Mitglied im Bürgerverein!

### Nienstedten '83

Eine Informationsausstellung in den Bürgerstuben vom 6. – 11. Dezember 1983, gibt in einer Reihe von Fotos einen Überblick über die wichtigsten kulturellen Veranstaltungen dieses Jahres in Nienstedten.

Da sind sie alle noch einmal dabei: Helga Sprecher mit ihrer Porzellanmalerei, Hein und Ingrid Westerich mit Töpferwaren aus der „Mach mit -Töpferei“, Swaantje und Joachim Vooth mit ihren Plastiken, die Freiwillige Feuerwehr, die an ihrem „Tag der offenen Tür“ im Mai die höchste Drehleiter Hamburgs vorstellte, und viele andere mehr. Die Fußballmannschaft des SCN, die im Sommer den Aufstieg in die Bezirksliga schaffte, ist ebenso zu sehen wie Bilder von den ersten „Nienstedtener Kulturabenden“ oder Bilder von der GESA bei ihrer Arbeit. Die Fotoausstellung hat nicht nur den Zweck, demjenigen Ausschnitte aus Ausstellungen oder anderen Veranstaltungen zu zeigen, der diese im Laufe des Jahres nicht besuchen konnte. Sie zeigt (am Beispiel der Bürgerstuben), wie vielseitig Nienstedten bei öffentlichen Veranstaltungen erscheint. Und sie will auch eine kleine Bilanz ziehen. Das kulturelle Angebot in Nienstedten beginnt sich zu beleben. Ein Plattdeutsch-Kurs, Ausstellungen und Abendveranstaltungen größeren Stils gewinnen hier im Dorf tatsächlich ihr Publikum. Vielleicht wird deutlich, daß es sich nur dann nicht um ein Strohfeuer handelt, wenn in nächster Zeit die verschiedenen Einzelinitiativen zusammenwirken können. Möglichst viele Nienstedtener sollten etwas dazu tun, all das lebendig zu gestalten und zu erhalten, was für Nienstedten typisch ist.

Die Öffnungszeiten: Dienstag bis Donnerstag 16.00 – 19.00 Uhr, Freitag bis Sonntag zusätzlich 11.00 – 13.00 Uhr.

Für Besucher, die nicht aus Nienstedten kommen, liegt (kostenloses) Informationsmaterial über die GESA-Nienstedten und den Werdegang der „Nienstedtener Kulturabende“ aus.

Carsten Kölln

### Aus der Schublade einer alten Nienstedtenerin

Dezember!

Es hängt um diese Zeit vom Wetter ab, was wir draußen im Garten noch zu tun haben. Oft können wir um diese Jahreszeit alle die Arbeiten erledigen, für die im Herbst die nötige Zeit fehlte. Dazu gehört das Umsetzen des Komposthaufens. Der Geräteschuppen sollte vielleicht auch einmal aufgeräumt werden. Dabei können wir gleich solche Geräte aussortieren, die reparaturbedürftig oder unbrauchbar sind. Am 4. Dezember ist Barbaratag. Also Zeit für den Schnitt der Barbarazweige. Es sind Kirsch-, Pflaumen-, Forsythien- und Zierquittenzweige. Im An-

## JOCHEN LOUWIEN GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU MEISTERBETRIEB

2000 HAMBURG 52, NIENSTEDTEN · QUELLENTAL 48  
TELEFON 040/82 79 34

fang in einen mäßig warmen Raum und später in das normal geheizte Wohnzimmer stellen. Weihnachten werden die Zweige blühen. Wir müssen uns jetzt regelmäßig um unsere Vorräte im Keller kümmern. Es läßt sich nie ganz vermeiden, daß hier und da einmal Früchte oder Blumenzwiebeln mit Faulstellen übersehen wurden und eine Gefahr für die danebenliegenden werden. Im Garten müssen wir bei trockenem, frostfreien Wetter die immergrünen Gehölze wässern. Auch im Winter brauchen sie ausreichend Bodenfeuchtigkeit. Auch Balkonkästen brauchen gleichmäßige Feuchtigkeit. Im Obstgarten können wir mit dem Winterschnitt beginnen. Das sollte natürlich nicht bei strengem Frost geschehen. Azaleen dürfen nie austrocknen, wenn es doch einmal sein sollte, so stellt man sie ins Wasserbad. Nach Möglichkeit sollte es nicht wiederholt passieren. Wenn sie blüht, nicht düngen.

## TANZKURSE

für Ehepaare - Schüler - Berufstätige

Lu & Ed Möller

Max-Brauer-Allee 24 - Telefon 38 62 27  
ehemalige Altonaer Bahnhofstraße 30  
Auskunft Montag-Freitag 14-19 Uhr

### Bauernregel!

Bei Donner im Winter  
viel Frost steckt dahinter.

### Volksmund!

Fällt auf Eligius (1. 12.) ein harter Wintertag  
die Kälte vier Monate dauern mag.

### Weihnachtsgebäck

#### Vanille-Kipferl zergehen auf der Zunge

280 g Mehl mit 210 g Butter, 70 g Zucker und 100 g geriebenen süßen Mandeln zu einem glatten Teig verarbeiten. Nußgroße Stückchen schneiden und jedes zu einem winzigen Hörnchen rollen. (Teigverarbeitung mit groben Zucker!) Nicht zu dicht nebeneinander auf ein Blech legen und im mäßig warmen Ofen leicht abbacken. Noch heiß die Kipferl in Vanillezucker wälzen. Abkühlen lassen.

## Computer-Stick-Studio

Die Geschenkidee für Weihnachten

Wir besticken Frotteetücher, Badetücher etc.  
mit Ihren Initialen oder Namen.

Handtücher inkl. Bestickung ab 25,- DM\*

Waltzstraße 10, 2000 Hamburg 52 (Othmarschen)  
Telefon (040) 8 90 44 13

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10.00 – 13.00 Uhr und  
15.00 – 18.00 Uhr, Samstag 10.00 – 13.00 Uhr





**RATSHERRN-PILS**

*Edle  
Hanseatische  
Braukunst*

**Nußmandelgebäck – für Feinschmecker!**

Sehr steifen Schnee von 3 Eiern mit 280 g Zucker und einem Päckchen Vanillezucker eine halbe Stunde rühren. Einige Eßlöffel für die Glasur abnehmen. Dann 210 g geriebene Haselnüsse, 70 g ungeschälte geriebene Mandeln und einen Eßlöffel Zitronensaft zufügen. Auf gezuckertem Brett ausrollen. Ausstechen. Mit Guß bestreichen. Abbacken.



**ALBERT DANIELSEN**

Gegr. 1848

Dockenhudener Str. 20, 2000 Hamburg 55  
Telefon 86 19 14

**TISCHLEREI - ZIMMEREI - Holz- und Kunststoff-  
fenster - Innenausbau - Reparaturen aller Art**

**Sandgebäck**

125 g Fett, 125 g Zucker, Mark von 1/2 Stange Vanille, 1 Ei, 125 g Mehl, 125 g Maizena, 1 Eigelb, 50 g Mandeln. Einen Rührteig bereiten, mit der Hand walnußgroße Kugeln formen, auf ein gefettetes Backblech legen und Flachdrücken. Die Plätzchen mit Eigelb bestreichen und mit abgezogenen, grobgehackten Mandeln bestreuen. Einsetzen: Mitte! Temperaturregler: 8–15 Minuten 200°. Stufenschalter: 15 bis 25 Minuten OH 3/UH 3.

**Friesenkekse**

250 g Mehl, 1/4 Teelöffel Backpulver, 1 Eigelb, 1/2 Stange ausgeschabtes Vanillemark, 100 g Zucker, 150 g Fett, 1 Eiweiß, Hagelzucker.

**Heizöl**

umweltfreundlich  
und wirtschaftlich

**CARL HASS**

KOHLE + HEIZÖL GMBH

Osdorfer Weg 147 · 2000 Hamburg 52 · ☎ 89 20 01



Einen Knetteig bereiten, 2 talerdicke Rollen formen und diese im Elektro-Kühlschrank ruhen lassen. Dann die Rollen in Eiweiß und Hagelzucker wenden, 1/2 cm dicke Scheiben abschneiden und auf gefettetem Blech backen. Einsetzen: Mitte. Temperaturregler: 8 – 10 Minuten 220°. Stufenschalter: 15 – 20 Minuten OH 3/UH 3.

**Linzer Sternchen**

200 g Margarine, 100 g Zucker, 90 g ungeschälte, geriebene Mandeln, 125 g Mehl, 75 g Maizena, 1 Prise Nelken, 1 Prise Zimt, 1 Prise Kardamon; verkneten Sie alles miteinander zu einem Rührteig, den Sie eine halbe Stunde kaltstellen. Dann rollen Sie ihn messerrückendick aus, stechen Sternchen aus und backen sie auf gefettetem Blech gar.

**Kirchengemeinde Nienstedten**

**Gottesdienste, Dezember 1983**

- Samstag, 3. 12., 19.00 Uhr, Wochenschlußandacht im Marxsenweg, Pastor Kirschnereit
- Sonntag, 4. 12., 10.00 Uhr, Pastor Rieseweber mit Abendmahl
- Sonntag, 11. 12., 10.00 Uhr, Pastor Kirschnereit
- Sonntag, 18. 12., 10.00 Uhr, Pastor Rieseweber
- Dienstag, 20. 12., 10.30 Uhr, Kindergartengottesdienst mit Pastor Kirschnereit
- Heiligabend, 24. 12., 15.00 Uhr, Pastor Rieseweber  
16.15 Uhr, P. Rieseweber, 17.30 Uhr, P. Rieseweber  
17.30 Uhr, Gemeindehaus Marxsenweg, Pastor Kirschnereit  
23.00 Uhr, Pastor Kirschnereit
- 1. Weihnachtstag, 25. 12., 10.00 Uhr, Pastor Rieseweber mit Abendmahl
- 2. Weihnachtstag, 26. 12., 10.00 Uhr, Pastor Kirschnereit
- Silvester, 31. 12., 17.00 Uhr, Pastor Rieseweber
- Neujahr, 1. 1. 1984, 10.00 Uhr, Pastor Kirschnereit mit Abendmahl

**Musikalische Veranstaltungen**

- Samstag, 10. Dezember, 20.00 Uhr, in der Kirche WEIHNACHTSORATORIUM I–III, von J. S. Bach Nienstedtener Kantorei, Natalie Usslemann, Ursula Boese, Claus Ocker, Rolf Stölting, Hamburger Kantaten-Ensemble Eintritt DM 18,-/DM 14,-
- Donnerstag, 1. Dezember, 19.00 Uhr, in der Kirche Weihnachtskonzert mit Quempassungen der Schule Hochrad, Leitung Dr. Jöde.
- Freitag, 16. 12., 20.00 Uhr, in der Kirche Der Kirchendor St. Georg singt Weihnachtslieder Eintritt DM 5,-
- Mittwoch, 21. 12., um 8.00 Uhr in der Kirche Weihnachtssingen der Schule Schulkamp

**Gesprächskreis Marxsenweg**

5. 12., um 20.00 Uhr, Adventliches Beisammensein

**Altenkreis Klein Flottbek**

Donnerstag, 15. 12., um 15.00 Uhr, im Gemeindehaus Marxsenweg

**Altenkreis Nienstedten**

Jeden Donnerstag, um 15.00 Uhr, im Gemeindehaus Elbchaussee

**Frauenkreis Nienstedten**

14. 12., um 16.00 Uhr, Adventskaffee im Elchweg 3



# Mode am Markt

Zum Adventsbummel am 10. 12. 1983  
bieten wir viele interessante Sonderangebote.

Schauen Sie doch 'mal herein.

2000 Hamburg 52

Beselerstraße 29  
Telefon 89 37 11

Nienstedtener Straße 7  
Telefon 82 47 57

## Frauenkreis Klein Flottbek

20. 12., um 20.00 Uhr, im Gemeindehaus Marxsenweg  
Adventliches Beisammensein

## Jugendkreis Nienstedten

7. 12., um 19.30 Uhr, im Gemeindehaus Elbchausee  
Jugend I

14. 12., um 19.30 Uhr, im Gemeindehaus Elbchausee  
Jugend II

## Jugendkreis Klein Flottbek

12. 12., 19.30 Uhr, im Gemeindehaus Marxsenweg

## 11 Jahre Övelgönner Seekiste

Am 2. November 1972 hatte „Käpt'n Lührs“ sein Privatmuseum im Haus Övelgönne 63 eröffnet. Es hat sich gelohnt, daß Herbert Lührs Großmutter ihrem Enkel sagte: „Lech datt man opp'n Schurbön, kommt mol schlechte Tiden, denn hebt wi datt.“ Der folgsame Enkel warf nun nichts mehr weg, was an Alt-Övelgönne und auch an die Seefahrt erinnerte. Herbert Lührs' Sammel Leidenschaft trug Früchte, er konnte im Hinterhaus, seiner alten Werkstatt, ausreichend Platz finden, seine Schätze gut angeordnet aufzustellen. Er taufte diese Sammlung „Seekiste“. Prachtstück ist die nachgebaute Kajüte eines Segelschiffs der Zeit um 1850 mit Schlafkoje, Sitzbank und allem Zubehör. Bei seinen Museumsführungen macht Herbert Lührs hier meistens eine kleine Pause, gerade so zur Halbzeit. Er schließt alles gut ab, daß er seinen Besuchern dann auf engem Kajütenraum die „Romantik“ des Seemannslebens durch „Seemannsgarn“ in diesem Halbschummer so richtig herbeizaubern kann. So ein Klönsnack in der Kajüte ist immer ein Hochgenuß; man muß das erlebt haben. Auch wird manch einer über diesen oder jenen Ausstellungsgegenstand die Nase rümpfen, mancher vermißt die Wissenschaft. Diese Seekiste zeigt so richtig unverblümt die Schifffahrt und auch die Tätigkeit des Schiffszimmermanns und sowie alles, was so

## Wir sind umgezogen!

**Les Pantalons**

J. Oetzmann

**Wollywood**

J. Madaus

Nienstedtener Straße 3, 2000 Hamburg 52, Tel. 82 53 56

**SIMMON**

## Lohnt sich ein Verkauf in heutiger Zeit??

Was ist Ihr Haus, Ihre Wohnung wert? Gibt es überhaupt Interessenten dafür?

Gern helfen wir Ihnen mit fachkundigen Vorschlägen. Unser Besuch ist für Sie unverbindlich und kostet Sie nur einen Anruf. – Seit 1922 zufriedene Kunden in den Elbvororten –

**Ernst Simmon & Co.**  
Hausmakler RDM · VHH  
Waltzstraße 18 · Tel. 89 81 31

noch dazugehört. Hier wird vieles gebracht, was in den großen Museen fehlt und vor allem ist alles hautnah zum Anfassen. Herbert Lührs ist mit seiner Seekiste richtig verwachsen, durch ihn wird der noch so simpelste Gegenstand ein interessantes Ausstellungsobjekt. Man sieht es ihm nicht an, daß er im Januar 1984 75 Jahre alt wird. Wir wünschen ihm weiterhin Gesundheit und Frohsinn bei seinem Leben für die „Övelgönner Seekiste“, die er so richtig mit Leben erfüllt und durch die er die alte Seefahrt so realistisch wieder erstehen läßt.

Herbert Cords

## Galerie Preuss

Kanzleistraße 20, 2000 Hamburg 52, Telefon 82 42 65

### Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag von 15.00 bis 18.30 Uhr.

bis 21. Dezember 1983

zum 65. Geburtstag von **Leonor Fini**  
eine erlesene Sammlung kleinformatiger Porträt-  
Radierungen und farbige Lithografien und

### Henning von Gierke

seine Malweise im Stil von Kaspar David Friedrich wird den Betrachter bezaubern. Mit behutsamer, doch fester Hand führt der Künstler den Beschauer auf geheimnisvollen Wegen in seine ganz eigene Welt.

**WAREMA Rolladen**  
ideal für  
den problemlosen,  
nachträglichen Einbau.

Wir beraten Sie gern.

**uhrbrock**

Raumausstattung

Bahrenfelder Chaussee 59, 2000 Hamburg 50  
Telefon 89 67 44



Georg H. C. Behrens  
Bahrenfelder Str. 67 · 2000 Hamburg 50

**behrens**  
Wohnraumgestaltung

39 60 93 39 51 43

Gardinen

Betten

Auslegware

Teppiche

**in Ottensen**

Ausmessen, nähen  
und aufstecken

Reinigen, umfüllen  
und neu füllen

In jedem Maß  
ohne Aufschlag

In Stil und in  
modernen Mustern

Inh. H. E. Dobbert

sanitäre anlagen  
gasheizungen  
kundendienst  
bauklempnerei  
dacharbeiten  
rohrgerüste



**Kobelentz sanitär**

2 hamburg 52 · gottfried-keller-str. 5 · ruf 89 23 05 gmbh.



**Bestattungsinstitut**

ERNST AHLF

vormals Schnoor & Hanszen

Hamburg 20 – Breitenfelder Straße 6

TAG- UND NACHTRUF 48 32 00 / 48 38 75

Anzeigenannahme Telefon 38 36 80



**Sport für  
die ganze Familie**

Karate Judo Selbstverteidigung  
Fitness-Training Bodybuilding Gymnastik  
Jazz-Gymnastik Ballett Yoga Stretching  
Aerobic-Dance Steptanz Jiu Jitsu

**juka dojo**

Sportschulen  
für Freizeit und Fitness

Hamburg-Nienstedten  
Langenhagen 9a-d  
Tel. 82 37 48

**Flottbeker  
Gartendienst**

Wulf v. Sichart  
2 Hamburg-Gr.-Flottbek  
Beselerstraße 30  
Ruf: 8 99 24 58



Rasenanlagen  
Plattenwege, Pflanzungen  
Terrassen, Trockenmauern  
Gartenpflege

Heimwerkerbedarf · Zimmerei  
Speziell Innenausbau

*H. Weber*

2 Hamburg 52 (Nienstedten), Kanzleistraße 32  
Telefon 82 37 12

Grabmale seit 1896

**Chr. Louis Langeheine**

Inh. Claus Langeheine

Nienstedten, Rupertstraße 30, Tel. 82 05 50  
Blankenese, Sülldorfer Kirchenweg 146, Tel. 87 67 47